

| | |
|------------------|----|
| English..... | 4 |
| Svenska..... | 6 |
| Norsk..... | 8 |
| Dansk..... | 10 |
| Suomi..... | 12 |
| Deutsch..... | 14 |
| Netherlands..... | 16 |
| Français..... | 18 |
| Italiano..... | 20 |
| Español..... | 22 |
| Português..... | 24 |
| Polski..... | 26 |
| Eesti..... | 28 |
| Lietuviškai..... | 30 |
| Latviski..... | 32 |

Illustration:

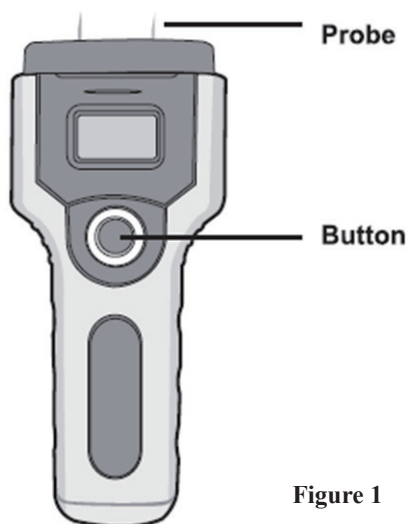


Figure 1



Figure 2

Wood Species Correction Table

Continued


| Species | Range |
|-------------------|-------|
| Walnut | 3 |
| Kembang semangkok | 4 |
| Oak | 5 |
| Balsa | 5 |
| Maple | 5 |
| White Ash | 5 |
| Spruce Pine | 5 |
| Eln | 5 |
| Ironwood | 5 |
| Terminclie sp | 5 |
| Merbau | 6 |
| Teak | 6 |
| Ipe | 6 |
| Basswood | 7 |
| Ap tong | 7 |
| Masson Pine | 7 |
| Brisbane box | 7 |
| White Fir | 7 |

| Species | Range |
|--------------|-------|
| White Poplar | 3 |
| Lauan | 4 |
| Ash | 5 |
| Padauk | 5 |
| Larch | 5 |
| Hemlock | 5 |
| Gumari | 5 |
| Macaranduba | 5 |
| Beech | 5 |
| Balau | 6 |
| Kempas | 6 |
| Daru-daru | 6 |
| Pyinkado | 6 |
| Beilian | 6 |
| KerANJI | 7 |
| Keruing | 7 |
| Fir | 7 |

Limit 6100

LIMIT easy to use handheld moisture meter used by constructors, house inspectors, woodworkers and home owners for measuring moisture content of wood. A reading is instantly given in the LCD display when probes are pushed into the wood. The protective cover is also a calibration part to determine that the unit is in good shape. The unit has 7 measurement ranges easily selected depending on the wood type to be measured.

Technical Specification:

| | |
|-------------------------|--|
| Measurement range: | 5 - 42% |
| Resolution: | 1% |
| Accuracy: | ±2% for reading ≤28% ±5% for reading >28% |
| Number of ranges: | 7 ranges for different wood species |
| Display: | LCD |
| Back-light: | Turns off about 5 seconds after activation |
| Auto power-off: | After 30 seconds |
| Operation Conditions: | 0 - 40 °C, <80%RH |
| Storage conditions: | -20 - 50 °C, <85%RH |
| Battery: | 9V, 6F22 or equivalent |
| Low battery indication: | "  " shown in the display |
| Size: | 160 x 63 x 30 mm |
| Weight: | ~135g (including battery) |

Operating instructions

1. How to select the desired range:

Press and hold down the button for about 5 seconds. When the unit enters the range setting mode the current range flashes on the display. Press the button until desired range flashes in the display, wait 5 seconds and the range selection mode is exited and the desired range is selected.

Note: after replacing the battery the unit defaults to range 5.

2. Preparation:

To calibrate the unit, set to range 5, then remove the protective cover and have the probes touch the two metal contact points on the protective cover, see Figure 2, press button and read the value shown in the display. This value is called the adjustment value. If the adjustment value is within the range of 18% ±1% the unit is in normal condition. If the adjustment value is outside this range the difference between the adjustment value and 18% needs to be subtracted from subsequent measurements, see formula below. An alternative is to adjust the potentiometer in the unit, which can only be done by a qualified technician.

The formula: **moisture content = reading – (adjustment value-18%)**


3. Measuring the moisture content:

a. See table of "Wood Species Correction Table" and determine which range that should be selected depending on specimen to be measured. Set the unit to this range.

b. Drive the probes into the wood specimen to be measured at least 4-5 mm. Note the reading shown in the display.

Note: If the measurement is less than 5%, the display will show "00%", and above 42% "OL" is shown.


Additional information:

1. For wood species not listed in the "Wood Species Correction Table" we suggest you to use range 5. But keep in mind that there is an error in the measured result.
2. After finished measurement , install the protective cover. The unit will automatically power off.
3. When the "  " symbol is shown the battery should immediately be replaced.
4. The measured moisture content is an average between the two probes. To know more about the moisture content repeat the measurement at different locations of the specimen.
5. The probes are sharp, keep unit out of infants and children's reach.

Limit 6100

LIMIT lättanvänd handhållen fuktmätare till snickare, husinspektörer, träarbetare och villaägare för att mäta fukthalten i trä. Mätresultatet ges direkt i LCD-displayen när stiften trycks in i träet. Skyddskåpan har också en kalibreringsdel för att fastställa att enheten är i gott skick. Enheten har 7 mätområden som enkelt väljs beroende på vilket träslag som ska mätas.

Specifikation :

| | |
|-------------------------|---|
| Mätområde: | 5-42% |
| Upplösning: | 1% |
| Noggrannhet: | ± 2% för läsning ≤28% ± 5% för läsning > 28% |
| Antal mätområden: | 7 områden för olika träslag |
| Display: | LCD |
| Bakgrundsljus: | Stänger av cirka 5 sekunder efter aktivering |
| Automatisk avstängning: | Efter 30 sekunder |
| Driftförhållanden: | 0 - 40 °C, <80% RH |
| Förvaringsförhållanden: | -20 - 50 °C, <85% RH |
| Batteri: | 9V, 6F22 eller motsvarande |
| Batterivarning: | "  " Visas i displayen |
| Storlek: | 160 x 63 x 30 mm |
| Vikt: | ~ 135 g (inklusive batteri) |

Användning

1. Hur man väljer önskat mätområde:

Tryck och håll nere knappen i ca 5 sekunder. När enheten går in i inställningsläge blinkar aktuellt mätområde på displayen. Tryck på knappen tills önskat område blinkar i displayen, vänta 5 sekunder så sparas ditt val och enheten går ur inställningsläget.

Obs: Efter byte av batteri startar enheten som standard i mätområde 5.

2. Förberedelse:

För att kalibrera enheten ska mätområde 5 väljas, ta bort skyddskåpan och låt stiften vidröra de två kontaktpunkterna i metall på skyddskåpan, se figur 2, tryck på knappen och läs av värdet i displayen. Detta värde kallas justeringsvärdet. Om justeringsvärdet ligger inom intervallet $18\% \pm 1\%$ är enheten i normalt skick. Om justeringsvärdet inte ligger inom detta område kan skillnaden mellan justeringsvärdet och 18% subtraheras från efterföljande mätningar, se formel nedan. Ett alternativ är att justera potentiometern i enheten, detta kan bara utföras av en kvalificerad tekniker.

Formeln: **Fukthalt = Avläsning - (Justeringsvärde-18%)**

3. Att mäta fukthalten:

a. Se tabell över "Wood Species Correction Table" och bestämma vilket område som bör väljas beroende på träslaget som skall mätas. Ställ in enheten på detta område.

b. Driv i stiften in i träet som skall mätas minst 4-5 mm. Notera avläsningen som visas i displayen.

OBS: Om mätningen är mindre än 5%, kommer displayen att visa "00%", och över 42% "OL".

Ytterligare uppgifter:

1. För träslag som inte nämns i "Wood Species Correction Table" föreslås att område 5 används, men tänk på att det finns ett fel i det uppmätta resultatet.

2 Efter avslutad mätning, montera skyddskåpan. Enheten kommer automatiskt

att stängas av.

3 När symbolen "  " visas bör batteriet omedelbart bytas ut.


4 Den uppmätta fukthalt är ett genomsnitt mellan de två stiften. För att veta mer om fukttinnehållet upprepa mätningen på olika ställen i provet.

5. Stiften är vassa, håll enheten utom räckhåll för barn.

Limit 6100

LIMIT er en håndholdt fuktmåler som er lett å bruke. Egnet for snekkere, takstmenn, trebearbeiding og huseiere for å måle fuktinnhold i tre. Måleresultatet gis direkte i LCD-displayet når stiftene trykkes inn i treet. Beskyttelsesdekslet har også en kalibreringsdel for å fastslå at enheten er i god stand. Enheten har 7 måleområder som enkelt velges avhengig av hvilket treslag som skal måles.

Spesifikasjon:

| | |
|------------------------|---|
| Måleområde: | 5-42 % |
| Oppløsning: | 1 % |
| Nøyaktighet: | ± 2 % for lesing ≤28 % ± 5 % for lesing > 28 % |
| Antall måleområder: | 7 områder for ulike treslag |
| Display: | LCD |
| Bakgrunnslys: | Stenger av cirka 5 sekunder etter aktivering |
| Automatisk avstenging: | Etter 30 sekunder |
| Driftsforhold: | 0 - 40 °C, <80 % RH |
| Oppbevaringsforhold: | -20 - 50 °C, <85 % RH |
| Batteri: | 9V, 6F22 eller tilsvarende |
| Batterivarsling: | "  " Viser i displayet |
| Størrelse: | 160 x 63 x 30 mm |
| Vekt: | ~ 135 g (inklusive batteri) |

Bruk

1. Hvordan man velger ønsket måleområde:

Trykk og hold nede knappen i ca. 5 sekunder. Når enheten går inn i innstillingsposisjon blinker aktuelt måleområde på displayet. Trykk på knappen til ønsket område blinker i displayet, vent 5 sekunder så spares ditt valg og enheten går ut av innstillingsposisjonen.

Obs: Etter bytte av batteri starter enheten som standard i måleområde 5.

2. Forberedelse:

For å kalibrere enheten skal måleområde 5 velges, ta bort vernedekelet å la stiftene berøre de to kontaktpunktene i metall på vernedekelet, se figur 2, trykk på knappen og les av verdi i displayet. Denne verdien kalles justeringsverdi. Om justeringsverdien ligger innenfor intervallet $18\% \pm 1\%$ er enheten i normal stand. Om justeringsverdien ikke ligger innenfor dette området kan forskjellen mellom justeringsverdi og 18% subtraheres fra etterfølgende målinger, se formel under. Ett alternativ er å justere potentiometeret i enheten. Dette kan kun utføres av en kvalifisert tekniker.

Formelen: **Fuktighet = Avlesing - (Justeringsverdi - 18 %)**

3. Å måle fuktigheten:


a. Se tabell over "Wood Species Correction Table" og bestemme hvilket område som bør velges avhengig av treslaget som skal måles. Still inn enheten på dette området.

b. Press inn stiftene i treverket som skal måles minst 4-5 mm. Noter avlesingen som vises i displayet.

OBS: Om målingen er mindre enn 5 %, kommer displayet til å vise "00 %", og over 42% "OL".

Ytterligere opplysninger:


1. For treslag som ikke nevnes i "Wood Species Correction Table" foreslås det at område 5 brukes, men tenk på at det finnes en feil i det oppmålte resultatet.

2. Etter avsluttet måling, monter verne-dekselet. Enheten stenges automatisk.
3. Når symbolet "  " vises bør batteriet umiddelbart byttes ut.
4. Den oppmålte fuktigheten er et gjennomsnitt mellom de to stiftene. For å vite mer om fuktinnholdet gjentas målingen på ulike steder på teststedet.
5. Stiftene er skarpe, hold enheten utenfor barns rekkevidde.

Limit 6100

LIMIT er en brugervenlig, håndholdt fugtmåler, der bruges af konstruktører, byggesagkyndige, tømrere og husejere til at måle fugtindholdet i træ. En værdi vises omgående på LCD-displayet, når sonderne føres ind i træet. Beskyttelseshætten er samtidig et kalibreringselement, der gør det muligt at tjekke, om enheden fungerer korrekt. Enheden har 7 måleintervaller, der let vælges, afhængigt af hvilken træsort der skal måles.

Specifikation:

| | |
|-----------------------------------|--|
| Måleinterval: | 5 - 42% |
| Opløsning: | 1% |
| Nøjagtighed: | ±2% for værdier ≤28% ±5% for værdier >28% |
| Antal måleintervaller: | 7 måleintervaller for forskellige træsorter |
| Display: | LCD |
| Baggrundsbelysning: | Slukker cirka 5 sekunder efter aktivering |
| Auto-sluk: | Efter 30 sekunder |
| Driftsforhold: | 0 - 40 °C, < 80 % R.H. |
| Opbevaringsforhold: | -20 - 50 °C, < 85 % R.H. |
| Batteri: | 9V, 6F22 eller tilsvarende |
| Indikation af lavt batteriniveau: | "  " vises på displayet |
| Størrelse: | 160 x 63 x 30 mm |
| Vægt: | ~135 g (inkl. batteri) |

Driftsvejledning

1. Sådan vælges det ønskede måleinterval:

Tryk og hold knappen nede i cirka 5 sekunder. Når enheden skifter til tilstanden for valg af interval, blinker det aktuelle interval på displayet. Tryk på knappen, indtil det ønskede interval blinker på displayet. Efter 5 sekunder forlader enheden tilstanden for valg af interval, og det ønskede interval er valgt.

NB: Efter udskiftning af batteriet vælger enheden som standard interval 5.

2. Klargøring:

Enheden kalibreres ved at vælge interval 5, fjerne beskyttelseshætten og lade sonderne berøre de to metalliske kontaktpunkter på beskyttelseshætten (se Figur 2), trykke på knappen og aflæse den værdi, som vises på displayet. Denne værdi kaldes justeringsværdien. Hvis justeringsværdien ligger inden for intervallet $18\% \pm 1\%$, fungerer enheden normalt. Hvis justeringsværdien ligger uden for dette interval, skal forskellen mellem justeringsværdien og 18% trækkes fra de efterfølgende målinger, se nedenstående formel. En anden mulighed er at justere potentiometret i enheden, hvilket kun kan gøres af en kvalificeret tekniker.

Formel: **fugtindhold = aflæsningsværdi - (justeringsværdi - 18%)**


3. Måling af fugtindhold:

a. Se tabellen "Korrektionstabel for træsorter" for at finde ud af, hvilket interval der bør vælges i forhold til den træsort, der skal måles. Indstil enheden til dette interval.

b. Før sonderne mindst 4-5 mm ind i det træemne, som skal måles. Aflæs den værdi, som vises på displayet.

NB: Hvis målingen er lavere end 5%, viser displayet "00%", og hvis den er over 42%, vises der "OL".


Yderligere information:

1. For træsorter, som ikke er anført i ”Korrektionstabel for træsorter”, anbefaler vi, at du bruger interval 5. Men husk at der er en fejl i det målte resultat.
2. Efter endt måling påsættes beskyttelseshætten. Herefter slukker enheden automatisk.
3. Når symbolet "  " vises, skal batteriet straks udskiftes.
4. Det målte fugtindhold er et gennemsnit mellem de to sonder. For at få et mere præcist billede af fugtindholdet, bør målingen gentages forskellige steder på prøveemnet.
5. Sonderne er skarpe, hold enheden væk fra spædbørn og børn.

Limit 6100

LIMITin helppokäyttöinen, kädessä pidettävä kosteusmittari rakennusliikkeille, tarkastajille, puusepille ja kotikäyttöön puun kosteuspitoisuuden mittaamiseen. Lukema näkyy heti LCD-näytöllä, kun mittauskärjet on työnnetty puumateriaaliin. Suojus toimii myös kalibrointikappaleena, jonka avulla voidaan tarkastaa laitteen toimintakunto. Laitteessa on 7 mittausaluetta erityyppisten puulaatujen mittaamiseen.

Tekniset tiedot:

| | |
|------------------------------------|---|
| Mittausalue: | 5 – 42 % |
| Erottelukarkeus: | 1 % |
| Tarkkuus: | ±2 % lukeman ollessa ≤28 % ±5 % lukeman ollessa >28 % |
| Mittausalueita: | 7 aluetta erityyppisille puulaaduille |
| Näyttö: | LCD |
| Taustavalo: | Sammuu noin 5 sekuntia toiminnan jälkeen |
| Automaattinen sammutus: | 30 sekunnin kuluttua |
| Käyttöolosuhteet: | 0 – 40 °C, <80 % RH |
| Säilytysolosuhteet: | -20 – 50 °C, <80 % RH |
| Paristo: | 9V, 6F22 tai vastaava |
| Alhaisen paristovaruksen ilmoitus: | "  " laitteen näytöllä |
| Koko: | 160 x 63 x 30 mm |
| Paino: | ~135 g (paristo ml) |

Käyttöohjeet

1. Mittausalueen valitseminen:

Paina painiketta noin 5 sekunnin ajan. Laitteen siirtyessä alueasetustilaan valittuna oleva mittausalue alkaa vilkkua näytöllä. Paina painiketta, kunnes haluttu mittausalue vilkkuu näytössä. Odota 5 sekuntia, jonka jälkeen laite siirtyy pois alueasetustilasta ja asetettu alue on voimassa.
Huom: pariston vaihtamisen jälkeen laitteen oletusalue on 5.

2. Valmistelut:

Laitteen kalibrointi: valitse mittausalue 5, ota suojus pois ja kosketa mittauskärjillä suojuksen kahta metallipistettä, ks. kuva 2. Paina painiketta ja katso näytöllä näkyvä lukema. Tätä arvoa kutsutaan asetusarvoksi. Jos asetusarvo on 18 % ±1 %, laite on normaaleissa olosuhteissa. Jos asetusarvo on jotakin muuta, sen erotus arvosta 18 % on vähennettävä tehtävistä mittauksista – kaava on annettu alla. Toinen vaihtoehto on laitteen potentiometrin säätäminen, mutta sen voi tehdä vain ammattitaitoinen huoltoteknikko.

Kaava: **kosteuspitoisuus = lukema – (asetusarvo – 18 %)**

3. Kosteuspitoisuuden mittaaminen:

a. Katso mitattavalle puulle sopiva mittausalue taulukosta ”Puulajien kompensointitaulukko”. Aseta mittausalue laitteeseen.

b. Työnnä mittauskärjet puuaineeseen vähintään 4–5 mm syvyyteen. Katso lukema mittarin näytöltä.

Huomio! Jos lukema on alle 5 %, näytössä näkyy ”00%”, tai yli 42 %, näytössä näkyy ”OL”.

Lisätietoja:


1. Jos mitattava puulaji ei ole ”Puulajien kompensointitaulukossa”, suosittelemme käyttämään mittausaluetta 5. Mittaustuloksen virheellisyys on kuitenkin otettava huomioon.

2. Aseta suojus takaisin laitteeseen, kun mittaus on tehty. Laite sammuu automaattisesti.
3. Kun näyttöön tulee symboli "🔋", paristo on vaihdettava heti.
4. Mitattu kosteuspitoisuus on laitteen kahden mittauskärjen mittaamien lukemien keskiarvo. Tarkemman tiedon puun kosteuspitoisuudesta edellyttää mittauksen tekemistä useista kohdista.
5. Mittauskärjet ovat terävät, joten laite on pidettävä lasten ulottumattomissa.

Limit 6100

LIMIT ist ein leicht anwendbares Handfeuchtemessgerät für Bauunternehmer, Bausachverständige, Holzarbeiter und Hauseigentümer zur Messung des Feuchtigkeitsgehalts in Holz. Der Messwert wird sofort nach dem Eindringen der Sonden in das Holz auf dem LCD-Display angezeigt. Das Schutzgehäuse dient auch mit für die Kalibrierung, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet. Das Gerät hat 7 Messbereiche, die für die jeweils zu messende Holzart leicht ausgewählt werden können.

Spezifikation:

| | |
|--------------------------------------|---|
| Messbereich: | 5–42 % |
| Auflösung: | 1 % |
| Genauigkeit: | ±2 % bei Messwerten ≤28 % ±5 % bei Messwerten >28 % |
| Anzahl der Bereiche: | 7 Bereiche für unterschiedliche Holzarten |
| Display: | LCD |
| Hintergrundbeleuchtung: | Schaltet ca. 5 Sekunden nach Aktivierung aus |
| Automatische Ausschaltung: | Nach 30 Sekunden |
| Betriebsbedingungen: | 0–40 °C, <80 %rF |
| Lagerbedingungen: | -20–50 °C, <85 %rF |
| Batterie: | 9V, 6F22 oder äquivalent |
| Anzeige geringen Batterieladestands: | "  " wird im Display angezeigt |
| Größe: | 160 x 63 x 30 mm |
| Gewicht: | ~135 g (einschließlich Batterie) |

Bedienungsanweisung

1. Auswahl des gewünschten Bereichs:

Drücken und halten Sie den Taster ca. 5 Sekunden lang. Wenn das Gerät den Bereichseinstellmodus erreicht, wird der aktuelle Bereich auf dem Display blinkend angezeigt. Drücken Sie den Taster, bis der gewünschte Bereich auf dem Display blinkt, warten Sie 5 Sekunden, bis der Bereichsauswahlmodus verlassen wurde und der gewünschte Bereich ausgewählt ist.

Hinweis: Nach Auswechseln der Batterie kehrt das Gerät defaultmäßig in Bereich 5 zurück.

2. Vorbereitung:

Stellen Sie das Gerät zur Kalibrierung auf Bereich 5 ein. Entfernen Sie dann das Schutzgehäuse und berühren Sie die beiden Sonden mit den beiden metallenen Kontaktpunkten am Schutzgehäuse (siehe Abb. 2). Drücken Sie den Taster und lesen Sie den auf dem Display angezeigten Wert ab. Dieser Wert wird als Einstellwert bezeichnet. Wenn der Einstellwert im Bereich von 18 % ±1 % liegt, befindet sich das Gerät in einem normalen Zustand. Wenn der Einstellwert außerhalb des Bereichs liegt, muss bei anschließenden Messungen die Differenz zwischen dem Einstellwert und 18 % vom Messwert abgezogen werden, siehe unten stehende Formel. Alternativ kann das Potenziometer am Gerät eingestellt werden, was jedoch nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden kann.

Die Formel: **Feuchtigkeitsgehalt = Ablesewert – (Einstellwert - 18 %)**

3. Messung des Feuchtigkeitsgehalts:


a. Siehe die Tabelle „Holzartkorrekturtable“ und bestimmen Sie, welcher Bereich in Abhängigkeit von der zu messenden Probe ausgewählt werden sollte. Schalten Sie das Gerät in diesen Bereich.

b. Drücken Sie die Sensoren mindestens 4–5 mm in das zu messende

Probholz. Notieren Sie den auf dem Display angezeigten Wert.

Hinweis: Wenn der Messwert weniger als 5 % beträgt, zeigt das Display „00%“ an, und über 42 % wird „OL“ angezeigt.


Zusätzliche Informationen:

1. Für in der „Holzartkorrekturtabelle“ nicht aufgeführte Holzarten empfehlen wir Bereich 5 zu verwenden. Beachten Sie aber, dass das Messergebnis dann einen Fehler enthält.
2. Setzen Sie nach abgeschlossener Messung das Schutzgehäuse wieder auf. Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.
3. Wenn das "  " -Symbol angezeigt wird, muss die Batterie sofort ausgewechselt werden.
4. Der gemessene Feuchtigkeitsgehalt ist ein Mittelwert zwischen den beiden Sonden. Um mehr über den Feuchtigkeitsgehalt zu erfahren, müssen Sie die Messung an verschiedenen Stellen der Probe wiederholen.
5. Die Sonden sind spitz, verwahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern.

Limit 6100

LIMIT: eenvoudig te gebruiken handmatige vochtmeter, gebruikt door aannemers, woninginspecteurs, houtbewerkers en huiseigenaren om het vochtgehalte van hout te meten. Er verschijnt onmiddellijk een waarde op het LCD-display als de peilstiften in het hout worden gedrukt. Het beschermkapje is ook een kalibratie-onderdeel om te bepalen of de eenheid in goede staat verkeert. De eenheid heeft 7 meetbereiken, die eenvoudig geselecteerd kunnen worden aan de hand van de te meten houtsoort.

Specificatie:

| | |
|---|--|
| Meetbereik: | 5-42% |
| Resolutie: | 1% |
| Nauwkeurigheid: | ± 2% voor waarde ≤ 28% ± 5% voor waarde > 28% |
| Aantal bereiken: | 7 bereiken voor verschillende houtsoorten |
| Display: | LCD |
| Schermverlichting: | Schakelt ca. 5 seconden na activering uit |
| Automatische uitschakeling: | Na 30 seconden |
| Werkomstandigheden: | 0-40 °C, < 80% RV |
| Opslagomstandigheden: | -20-50 °C, < 85% RV |
| Batterij: | 9V, 6F22 of gelijkwaardig |
| Aanduiding dat de batterij bijna leeg is: | "  " weergegeven op het display |
| Afmetingen: | 160 x 63 x 30 mm |
| Gewicht: | ~135 g (inclusief batterij) |

Bedieningsvoorschriften

1. Hoe selecteert u het gewenste bereik:

Druk de knop in en houd deze ongeveer 5 seconden vast. Wanneer de eenheid in de modus voor het instellen van het bereik is, knippert het huidige bereik op het display. Druk de knop in totdat het gewenste bereik knippert op het display en wacht 5 seconden. De modus voor het selecteren van het bedrijf wordt afgesloten en het gewenste bereik is geselecteerd.

Let op: na het vervangen van de batterijeenheid gaat de eenheid standaard naar bereik 5.

2. Voorbereidingen:

Stel bereik 5 in om de eenheid te kalibreren. Verwijder vervolgens het beschermkapje en raak met de peilstiften de twee metalen punten op het beschermkapje aan, zie afbeelding 2. Druk op de knop en lees de waarde op het display af. Deze waarde noemen we de instelwaarde. Als de instelwaarde binnen het bereik van 18% ±1% valt, is de eenheid in de normale staat. Als de instelwaarde zich buiten dit bereik bevindt, moet het verschil tussen de instelwaarde en 18% bij de navolgende metingen worden afgetrokken, zie de onderstaande formule. Een alternatief is het instellen van de potentiometer in de eenheid, wat alleen door een erkend technicus mag gebeuren.

De formule: **vochtgehalte = waarde – (instelwaarde - 18%)**

3. Het vochtgehalte meten

a. Zie de 'Correctietabel Houtsoorten' en bepaal welk bereik moet worden gekozen op basis van het te meten monster. Stel de eenheid in op dit bereik.


b. Druk de peilstiften minimaal 4-5 mm in het te meten houtmonster. Noteer de waarde die op het display verschijnt.

Let op: Indien de meting lager is dan 5%, geeft het display '00%' aan, boven 42% verschijnt er 'OL'.

Aanvullende informatie:

1. Voor houtsoorten die niet in de 'Correctietabel Houtsoorten' staan vermeld, adviseren we u bereik 5 te gebruiken. Maar denk eraan dat er een fout in het meetresultaat zit.

2. Plaats na voltooiing van de meting het beschermkapje terug. De eenheid gaat automatisch uit.

3. Als het symbool " " verschijnt, moet de batterij onmiddellijk worden vervangen.

4. Het gemeten vochtgehalte is een gemiddelde van de twee peilstiften. Om meer aan de weet te komen over het vochtgehalte moet u de meting op verschillende plaatsen van het monster herhalen.

5. De peilstiften zijn scherp, houd deze buiten het bereik van zuigelingen en grotere kinderen.


afzonderlijke laserontvanger (accessoire). De lijnen van de laserontvanger geven een zichtbaar en hoorbaar signaal. Bereik 35 m.

Batterijen. Het deksel van het batterijcompartiment bevindt zich aan de onderzijde. In plaats van batterijen kan er ook een voedingsadapter van 230 V (accessoire) worden gebruikt.

Limit 1003 HV

LIMIT, hygromètre portatif, facile à utiliser, conçu pour les constructeurs, inspecteurs en bâtiment, travailleurs du bois et propriétaires immobiliers pour la mesure de la teneur en humidité du bois. Une valeur de lecture apparaît instantanément à l'écran LCD dès que les pointes sont enfoncées dans le bois. Le capuchon de protection contient également un outil de calibrage, permettant de déterminer si l'appareil est en bon état de fonctionnement. L'appareil dispose de 7 plages de mesure selon l'essence du bois à mesurer.

Caractéristiques :

| | |
|-----------------------------|---|
| Plage de mesure : | 5 à 42 % |
| Résolution : | 1 % |
| Précision : | ±2 % pour lecture ≤28 % ±5 % pour lecture >28 % |
| Nombre de plages : | 7 plages de mesure pour différentes espèces de bois |
| Écran : | LCD |
| Rétroéclairage : | s'éteint au bout d'environ 5 secondes après activation |
| Arrêt automatique : | au bout de 30 secondes |
| Conditions d'utilisation : | 0 - 40 °C, <80 % HR |
| Conditions de stockage : | -20 - 50 °C, <85 % HR |
| Pile : | 9V, 6F22 ou équivalent |
| Indicateur de pile faible : | "  " s'affiche à l'écran |
| Dimensions : | 160 x 63 x 30 mm |
| Poids : | ~135g (pile incluse) |

Instructions de fonctionnement

1. Comment choisir la plage souhaitée :

Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes. Quand l'appareil se met en mode de réglage de plage, la plage actuelle clignote à l'écran. Presser sur le bouton jusqu'à ce que la plage souhaitée clignote à l'écran, attendre 5 secondes. L'appareil sort alors du mode de sélection et la plage souhaitée est sélectionnée.

Remarque : après remplacement de la pile, l'appareil se met par défaut sur la plage 5.

2. Préparation :

Pour calibrer l'appareil, se mettre sur la plage 5, retirer le capuchon de protection et mettre en contact les pointes de l'appareil avec les deux zones de contact du capuchon de protection, voir figure 2, presser sur le bouton et lire la valeur qui s'affiche à l'écran. Cette valeur est appelée valeur d'ajustement. Si la valeur d'ajustement se situe dans la plage de 18 % ±1 % , l'appareil est en état de fonctionnement normal. Si la valeur d'ajustement est en dehors de cette plage, la différence entre la valeur d'ajustement et 18 % doit être soustraite des mesures suivantes, voir la formule ci-dessous. Comme alternative, il est également possible d'ajuster le potentiomètre de l'appareil, ceci ne pouvant être confié qu'à un technicien qualifié.

La formule : **teneur en humidité = lecture – (valeur d'ajustement-18 %)**


3. Mesure de la teneur en humidité :

a. Voir le tableau « Table de correction pour différentes essences de bois » et déterminer la plage à sélectionner en fonction de l'échantillon de bois à mesurer. Régler l'instrument sur cette plage.

b. Enfoncer les pointes dans l'échantillon de bois à mesurer, à une profondeur d'au moins 4-5 mm. Noter la valeur affichée à l'écran.

Remarque : Si la mesure est inférieure à 5 %, l'écran affiche « 00% », et si elle est supérieure à 42 %, « OL » s'affiche.


Informations complémentaires :

1. Pour les essences de bois qui ne figurent pas dans la « Table de correction pour différentes essences de bois », nous recommandons d'utiliser la plage 5. Ne pas oublier que le résultat comporte toujours une erreur de mesure.
2. Remettre en place le capuchon de protection une fois la mesure terminée. L'appareil s'arrête automatiquement.
3. Quand le "  " symbole apparaît, la pile doit immédiatement être remplacée.
4. La teneur en humidité mesurée est une moyenne entre les deux pointes. Pour en savoir plus sur la teneur en humidité, répéter la mesure à différents endroits de l'échantillon de bois.
5. Les pointes sont pointues, garder l'appareil hors de la portée des bébés et des enfants.

Limit 6100

Misuratore di umidità portatile e facile da usare LIMIT destinato a costruttori, ispettori di edifici residenziali, falegnami, carpentieri e proprietari domestici, per la misurazione del contenuto di umidità del legno. Indicazione immediata sul display LCD all'inserimento delle sonde nel legno. La copertura protettiva funge anche da dispositivo di taratura per determinare le condizioni del dispositivo. Il dispositivo prevede 7 campi di misurazione facilmente selezionabili in base al tipo di legno da analizzare.

Dati tecnici:

| | |
|--------------------------------|---|
| Campo di misurazione: | 5 - 42% |
| Risoluzione: | 1% |
| Precisione: | ±2% per valori ≤28% ±5% per valori >28% |
| Campi disponibili: | 7 campi per i vari tipi di legno |
| Display: | LCD |
| Retroilluminazione: | Disattivazione 5 secondi circa dopo l'attivazione |
| Spegnimento automatico: | Dopo 30 secondi |
| Condizioni di esercizio: | 0 - 40 °C, U.R. <80% |
| Condizioni di immagazzinaggio: | -20 - 50 °C, U.R. <85% |
| Batteria: | 9V, 6F22 o equivalente |
| Indicazione batteria scarica: | Simbolo "  " sul display |
| Dimensioni: | 160 x 63 x 30 mm |
| Peso: | ~135 g (batteria inclusa) |

Istruzioni per l'uso

1. Selezione del campo desiderato:

Tenere premuto il pulsante per 5 secondi circa. Quando il dispositivo è entrato in modalità di impostazione del campo, sul display lampeggia il campo attualmente impostato. Premere il pulsante finché sul display non lampeggia il campo desiderato, quindi attendere 5 secondi. Il dispositivo esce dalla modalità di selezione del campo e il campo desiderato è stato impostato.

Nota: dopo la sostituzione della batteria, viene impostato automaticamente il campo 5.

2. Preparazione:

Per tarare il dispositivo, impostare il campo 5, rimuovere la copertura protettiva e toccare con le sonde i due punti di contatto metallici sulla copertura protettiva, vedere Figura 2, premere il pulsante e osservare il valore visualizzato sul display. Questo valore è denominato "valore di regolazione". Se il valore di regolazione rientra nel campo del 18% ±1%, il dispositivo funziona normalmente. Se il valore di regolazione non rientra in questo campo, dalle misurazioni successive deve essere sottratta la differenza tra il valore di regolazione e il 18%, vedere la formula seguente. In alternativa è possibile regolare il potenziometro all'interno del dispositivo, ma questa operazione deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico qualificato.

Formula: **contenuto di umidità = valore - (valore di regolazione-18%)**


3. Misurazione del contenuto di umidità:

a. Per determinare il campo da selezionare in base al campione da analizzare, fare riferimento alla "Tabella di correzione per i vari tipi di legno". Impostare il dispositivo su questo campo.

b. Inserire le sonde nel campione di legno da analizzare per almeno 4-5 mm. Annotare il valore visualizzato sul display.

Nota: Il display visualizzerà "00%" se il valore è inferiore al 5% e "OL" se il valore è superiore al 42%.


Informazioni aggiuntive:

1. Per i tipi di legno non inclusi nella "Tabella di correzione per i vari tipi di legno", si raccomanda di utilizzare il campo 5. Tuttavia, occorre tenere presente il margine di errore.
2. Reinstallare la copertura protettiva dopo ogni misurazione. Il dispositivo si spegnerà automaticamente.
3. Quando appare il simbolo "  " sul display, la batteria deve essere sostituita immediatamente.
4. Il contenuto di umidità misurato rappresenta una media tra le due sonde. Per un'indicazione più accurata del contenuto di umidità, ripetere la misurazione in altri punti del campione.
5. Le sonde sono appuntite. Tenerle fuori della portata dei bambini.

Limit 6100

LIMIT es un medidor de humedad de fácil empleo, usado por constructores, inspectores de edificios, trabajadores madereros y propietarios de casas para medir el contenido de humedad de la madera. El instrumento indica un valor instantáneo en el display LCD cuando se introducen las sondas en la madera. La tapa protectora se usa también como calibrador para determinar que la unidad está en buen estado. El instrumento tiene 7 gamas de medición, fácilmente seleccionables en función del tipo de madera que se va a medir.

Especificación:

| | |
|---------------------------------------|--|
| Gama de medición: | 5 - 42% |
| Resolución: | 1% |
| Precisión: | ± 2% para valor indicado ≤ 28% ± 5% para valor indicado > 28% |
| Número de gamas: | 7 gamas para diferentes especies de madera |
| Display: | LCD |
| Luz de fondo: | Se apaga aproximadamente 5 segundos después de la activación |
| Apagado automático: | Después de 30 segundos |
| Condiciones operativas: | 0 - 40 °C, < 80 % HR |
| Condiciones de almacenaje: | -20 - 50 °C, < 85 % HR |
| Batería: | 9 V, 6F22 o equivalente |
| Indicación de batería con poca carga: | se muestra "  " en el display |
| Tamaño: | 160 x 63 x 30 mm |
| Peso: | ~135 g (incluso batería) |

Instrucciones de manejo

1. Selección de la gama deseada:

Mantener pulsado el botón durante aproximadamente 5 segundos. Cuando el instrumento entra en el modo de ajuste de gama, la gama actual destella en el display. Pulsar el botón hasta que la gama deseada destelle en el display. Después de 5 segundos, se sale del modo de selección de gama y la gama deseada está seleccionada.

Nota: después de cambiar la batería, el instrumento se pone por defecto en la gama 5.

2. Preparación:

Para calibrar el instrumento, seleccionar la gama 5, quitar la tapa protectora y colocar las sondas tocando los dos puntos metálicos de contacto de la tapa protectora (ver la figura 2), pulsar el botón y leer el valor mostrado en el display. Este valor se denomina "valor de ajuste". Si el valor de ajuste está dentro de la gama de $18\% \pm 1\%$, el instrumento está en estado normal. Si el valor de ajuste está fuera de esta gama, hay que sustraer de las mediciones subsiguientes la diferencia entre el valor de ajuste y 18% ; ver la fórmula abajo. Como alternativa, se puede ajustar el potenciómetro del instrumento (este ajuste debe hacerlo un técnico cualificado).

Fórmula: contenido de humedad = valor indicado - (valor de ajuste - 18%)


3. Medición del contenido de humedad:

a. Ver la "Tabla de corrección para especies de madera" y determinar la gama que se debe seleccionar en función del ejemplar que se va a medir. Ajustar esta gama en el instrumento.

b. Introducir las sondas en el ejemplar de madera que se va a medir durante como mínimo 4-5 mm. Ver el valor indicado en el display.

Nota: Si la medición es menos del 5% , se mostrará "00%" en el display, y si es más del 42% se mostrará "OL".


Información adicional:

1. Para especies de madera que no están incluidas en la “Tabla de corrección para especies de madera”, se recomienda usar la gama 5. Nota: tener en cuenta que hay un error en el resultado de medición.
2. Al terminar la medición, colocar la tapa protectora. El instrumento se apagará automáticamente.
3. Cuando se muestra el símbolo "  ", hay que sustituir inmediatamente la batería.
4. El contenido de humedad medido es un promedio entre las dos sondas. Para saber más sobre el contenido de humedad, repetir la medición en diferentes partes del ejemplar.
5. Las sondas son agudas. Mantener el instrumento fuera del alcance de los niños.

Limit 6100

LIMIT doseador de humidade portátil, fácil de usar para medir o teor de humidade na madeira, útil para construtores, inspetores de edifícios, carpinteiros e proprietários de casas. Assim que as sondas penetram a madeira, a leitura aparece instantaneamente no visor LCD. A cobertura de proteção é também uma peça de calibragem, para determinar se a unidade está em bom estado. A unidade tem 7 taxas de medição, fáceis de selecionar, dependo do tipo de madeira a medir.

Especificação:

| | |
|---------------------------------------|--|
| Taxa de medição: | 5 - 42% |
| Resolução: | 1% |
| Precisão: | ±2% para leitura de ≤28% ±5% para leituras de >28% |
| Número de taxas: | 7 taxas para diferentes espécies de madeira |
| Visor: | LCD |
| Retroluminação: | desliga cerca de 5 segundos após ativação |
| Desligar automático: | após 30 segundos |
| Condições operacionais: | 0 - 40 °C, <80%RH |
| Condições de armazenagem: | -20 - 50 °C, <85%RH |
| Bateria: | 9V, 6F22 ou equivalente |
| Indicação de bateria com carga baixa: | "  " aparece no visor |
| Tamanho: | 160 x 63 x 30 mm |
| Peso: | ~135g (incluindo bateria) |

Instruções de operação:

1. Como selecionar a taxa desejada:

Premir e manter premido o botão durante cerca de 5 segundos. Quando a unidade está no modo de definições, a taxa atual começa a piscar no visor. Premir o botão até a taxa desejada começar a piscar no visor; aguardar 5 segundos para sair do modo de seleção e taxa, ficando com a taxa desejada configurada.

Nota: a unidade fica configurada na taxa por defeito 5, depois de substituição das baterias.

2. Preparação:

Para calibrar a unidade, colocar na taxa 5 e de seguida remover a cobertura de proteção e colocar as sondas até estarem a tocar nos dois pontos de contacto de metal da cobertura de proteção, ver a figura 2. Premir o botão e ler o valor apresentado no visor. Este valor é o chamado valor de ajustamento. Se o valor de ajustamento estiver dentro da taxa de 18% ±1% , o estado da unidade é normal. Se o valor de ajustamento estiver fora desta taxa, nas medições subsequentes é necessário subtrair a diferença entre o valor de ajustamento e 18%, ver a fórmula abaixo. É também possível ajustar o potenciômetro da unidade, mas deve ser feito apenas por técnicos qualificados.

A fórmula: **teor de humidade = leitura - (valor de ajustamento-18%)**

3. Medir o teor de humidade:


a. Consultar a "Tabela de correção por espécie de madeira" e determinar qual a taxa a selecionar, dependendo do espécimen a ser medido. Configurar a unidade para essa taxa.

b. Empurrar as sondas até penetrarem a madeira a medir, pelo menos 4-5 mm. Anotar a leitura apresentada no visor.

Nota: caso a medição seja inferior a 5%, o visor apresenta "0%" e "OL" em

medições acima de 42%.


Informações adicionais:

1. Sugerimos que seja utilizada a taxa 5 para tipos de madeira que não estejam incluídos na “Tabela de correção por espécie de madeira”. Deve no entanto ter em consideração o erro no resultado da medição.
2. Colocar a cobertura de proteção depois de terminada a medição. A unidade desliga-se automaticamente.
3. Substituir imediatamente a bateria quando aparecer o símbolo “”.
4. O teor de humidade medido é uma média entre as duas sondas. Para saber mais sobre o teor de humidade, repetir a medição em vários locais da madeira.
5. As sondas são afiadas, por isso, a unidade deve ser mantida afastada do alcance de crianças.

Limit 6100

Łatwy w użyciu wilgotnościomierz ręczny, przeznaczony dla budowniczych, inspektorów budowlanych, pracowników przemysłu drzewnego oraz właścicieli domów, do pomiaru wilgotności drewna. Wynik pomiaru odczytuje się na wyświetlaczu LCD, od razu po wkluciu kołców pomiarowych w drewno. Pokrywka ochronna pełni również funkcję elementu kalibracyjnego, pozwalającego skontrolować prawidłowość wskazań przyrządu. Przyrząd posiada 7 łatwo przelączanych zakresów pomiarowych, dobieranych do rodzaju badanego drewna.

Dane techniczne:

| | |
|------------------------------|---|
| Zakres pomiarowy: | 5 – 42 % |
| Rozdzielczość: | 1 % |
| Dokładność: | ±2% dla wskazań ≤28 % ±5% dla wskazań >28 % |
| Liczba zakresów: | 7 zakresów dla poszczególnych gatunków drewna |
| Wyświetlacz: | LCD |
| Podświetlenie: | Wyłącza się po ok. 5 s od aktywacji |
| Samoczynne wyłączanie: | po 30 s |
| Warunki robocze: | 0 - 40 °C, <80 %RH |
| Warunki przechowywania: | -20 - 50 °C, <85 %RH |
| Bateria: | 9 V, 6F22 lub odpowiednik |
| Sygnalizacja słabej baterii: | "  " na wyświetlaczu |
| Wymiary: | 160 x 63 x 30 mm |
| Masa: | ~135 g (z baterią) |

Sposób obsługi

1. Wybór zakresu pomiarowego:

Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez ok. 5 s. Po wejściu w tryb wyboru zakresu na wyświetlaczu zacznie pulsować aktualny zakres. Nacisnąć przycisk do chwili osiągnięcia pożądanego zakresu, odczekać 5 sekund aby wyjść z trybu wyboru zakresu i jednocześnie zatwierdzić wybór zakresu.

Uwaga: po wymianie baterii przyrząd domyślnie ustawia się na zakresie 5.

2. Przygotowanie do pomiaru:

W celu wykalibrowania przyrządu ustawić zakres 5, następnie zdjęć pokrywkę ochronną i dotknąć kołcami pomiarowymi do dwóch metalowych punktów kontaktowych znajdujących się na pokrywce (patrz rys. 2), nacisnąć przycisk i odczytać wskazanie. Jest to tzw. wartość kalibracyjna. Jeżeli wartość ta mieści się w zakresie 18 % ±1 % to oznacza, że przyrząd wskazuje prawidłowo. Jeżeli natomiast wartość kalibracyjna znajduje się poza tym zakresem, wówczas różnica pomiędzy tą wartością a 18 % musi być każdorazowo odejmowana od wyniku pomiaru, patrz wzór poniżej. Możliwe jest również podregulowanie tej wartości potencjometrem znajdującym się wewnątrz przyrządu, lecz może to być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego pracownika serwisowego.

Wzór korygujący: **zawartość wilgoci = wskazanie – (wartość kalibracyjna – 18 %)**

3. Pomiar wilgotności:


a. Z poniższej „Tabeli korekcyjnej gatunków drewna“ wybrać zakres pomiarowy odpowiedni dla mierzonego materiału. Przelączyć przyrząd na ten zakres.

b. Wkluć kolce pomiarowe w mierzony materiał na głębokość co najmniej 4-5 mm. Odczytać z wyświetlacza wynik pomiaru.

Uwaga: Jeżeli wilgotność kontrolowanego materiału jest mniejsza niż 5 %, wówczas na wyświetlaczu ukazuje się „00%“, natomiast jeżeli jest wyższa niż

42 % ukazuje się „OL”.


Informacje dodatkowe:

1. Dla materiałów nie wymienionych w tabeli sugerujemy użycie zakresu 5. Należy jednak zdawać sobie sprawę, że pomiar może być obciążony błędem.
2. Po skończeniu pomiaru założyć pokrywkę ochronną. Przyrząd wyłączy się automatycznie.
3. Ukazanie się symbolu "  " jest sygnałem, że należy bezzwłocznie wymienić baterię.
4. Wskazywany wynik pomiaru dotyczy wartości średniej wilgotności materiału w obszarze pomiędzy kolcami pomiarowymi. Aby dokładniej skontrolować wilgotność materiału należy wykonać kilka pomiarów w różnych miejscach próbki.
5. Kolce pomiarowe są ostre, przyrząd należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Limit 6100

Lihtsalt kasutatav puidu niiskusemõõtja LIMIT ehitajale, ehitusjärelvalvajale, puidutöötajale ja koduomanikule. Kui mõõteotsakud on surutud puitu, näitab ekraan mõõtetulemust. Kaitsekate on kasutatav ka kalibreerimise katsekehana, millega saab kontrollida aparadi korrasolekut. Sõltuvalt mõõdetavast puuliigist saab kasutada seitset lihtsalt vahetatavat mõõtepiirkonda.

Tehnilised andmed:

| | |
|------------------------------------|---|
| Mõõtevahemik: | 5 - 42% |
| Resolutsioon: | 1% |
| Täpsus: | ±2% lugemitele ≤28% ±5% lugemitele > 28% |
| Mõõtepiirkondade arv: | 7 mõõtepiirkonda eri puuliikidele |
| Kuvar: | LCD |
| Ekraanivalgustus: aktiveerimist | lülitub välja umbes 5 sek pärast |
| Automaatne toite väljalülitamine: | 30 sekundi pärast |
| Nõuded töökeskkonnale: | 0 - 40 °C, <80%RH |
| Hoiutingimused: | -20 - 50 °C, <85%RH |
| Patarei: | 9V, 6F22 või samaväärne |
| Patarei tühjenemise hoiatus: | "  " ilmub ekraanile |
| Mõõtmed: | 160 x 63 x 30 mm |
| Mass: | ~135g (koos patareiga) |

Juhised kasutamiseks

1. Mõõtepiirkonna valimine:

Vajuta nupule ja hoi a vähemalt 5 sekundit. Kui aparaat läheb mõõtepiirkonna valimise olekusse, hakkab aktiivne mõõtepiirkond ekraanil vilkuma. Vajuta nupule, kuni ekraanile ilmub soovitud mõõtepiirkond. Seejärel oota 5 sekundit, kuni valitud mõõtepiirkond salvestatakse ja aparaat väljub mõõtepiirkonna valimise olekust.

Märkus: pärast patarei vahetamist lülitub vaikimisi sisse 5. mõõtepiirkond.

2. Mõõtmise ettevalmistamine:

Aparaadi kalibreerimiseks vali 5. mõõtepiirkond, eemalda kaitsekate ja aseta mõõteotsakud kaitsekattel olevate kontaktide vastu (vt joonis 2). Seejärel vajuta nupule ja loe ekraanile ilmuv väärtus. See on kalibreerimisväärtus. Aparaat on korras, kui kalibreerimisväärtus jääb vahemikku 18% ±1%. Kui see aga jääb nimetatud vahemikust väljapoole, siis tuleb tegelike mõõtetulemuste korrigeerimiseks lahutada mõõtmisel saadud lugemist kalibreerimisväärtuse ja 18% vahe, vaata valemit allpool. Alternatiivina võib aparadi kalibreerimiseks reguleerida aparadis olevat potentsiomeetrit, kuid seda võib teha vaid kvalifitseeritud spetsialist.

Valem: **materjali niiskus = lugem - (kalibreerimisväärtus - 18%)**

3. Niiskuse mõõtmine:


a. Vaata puuliikide korrigeerimistabelit ja leia sealt mõõdetavale puuliigile sobiv mõõtepiirkond. Sisesta see mõõtepiirkond aparati.

b. Vajuta aparadi mõõteotsakud vähemalt 4-5 mm sügavusele mõõdetavas puitmaterjali. Loe ekraanilt mõõtetulemus.

Märkus: Kui mõõtetulemus on alla 5%, ilmub ekraanile "00%"; kui mõõtetulemus on üle 42%, ilmub ekraanile "OL".

Täiendav teave:


1. Kui sa ei leia puuliikide korrigeerimistabelist mõõdetavat puuliiki,

- soovitame kasutada 5. mõõtepiirkonda. Mõõtmisel võib aga tekkida siis viga.
2. Pärast mõõtmise lõpetamist pane kaitsekate aparaadile tagasi. Aparaat lülitub välja automaatselt.
 3. Kui ekraanile ilmub "  ", tuleb kohe patarei välja vahetada.
 4. Mõõtetulemus näitab mõõteotsakute vahel oleva ala keskmist niiskust. Täpsema mõõtetulemuse saamiseks mõõda niiskust materjali eri kohtades.
 5. Mõõteotsakud on teravad, hoia aparaat väljaspool laste käeulatust.

Limit 6100

LIMIT paprastas naudoti rankinis drėgmės matuoklis yra skirtas statybininkams, namų priežiūros inspektoriams, dailidėms ir namų savininkams drėgmės kiekiui medienoje išmatuoti. Zondus įkišus į medieną rodmėnis iškart parodomi LCD ekrane. Apsauginis dangtelis kartu yra ir kalibravimo dalis, nustatanti, ar tinkama prietaiso būseną. Prietaisas gali veikti 7 matavimo intervalais, kuriuos galima lengvai pasirinkti pagal medienos tipą.

Specifikacijos:

| | |
|-----------------------------------|---|
| Matavimo intervalas: | 5–42 % |
| Skyra: | 1 % |
| Tikslumas: | ±2 % (≤28 % rodmenų atveju) ±5 % (>28 % rodmenų atveju) |
| Intervalų skaičius: | 7 (skirtingiems medienos tipams) |
| Ekranas: | LCD |
| Foninis apšvietimas: | išsijungia maždaug po 5 sek. nuo suaktyvinimo |
| Automatinis išsijungimas: | po 30 sek. |
| Naudojimo sąlygos: | 0–40 °C, <80 % santykinis drėgnis |
| Laikymo sąlygos: | -20–50 °C, <85 % santykinis drėgnis |
| Akumuliatorius: | 9 V, 6F22 arba ekvivalentiškas |
| Senkančio akumuliatoriaus rodmuo: | "  " rodoma ekrane |
| Dydis: | 160 x 63 x 30 mm |
| Svoris: | ~135 g (su akumuliatoriumi) |

Naudojimo instrukcijos

1. Norimo intervalo pasirinkimas

Paspauskite ir maždaug 5 sek. laikykite nuspaudę mygtuką. Įsijungus intervalo nustatymo režimui ekrane mirksi dabartinis intervalas. Spauskite mygtuką, kol ekrane pradės mirksėti reikiamas intervalas, palaukite 5 sek. Intervalo nustatymo režimas išsijungia. Intervalas nustatytas.

Pastaba: pakeitus akumuliatorių įjungiamas numatytasis 5 intervalas.

2. Paruošimas

Norėdami sukalibruoti prietaisą, nustatykite 5 intervalą, nuimkite apsauginį dangtelį ir zondais palieskite du metalinius ant dangtelio esančius sąlyčio taškus (žr. 2 pav.), paspauskite mygtuką ir perskaitykite ekrane rodomą vertę. Ši vertė vadinama reguliavimo verte. Jei reguliavimo vertė yra 18 % (±1 %) intervale, prietaiso būseną yra gera. Jei reguliavimo vertė nepatenka į šį intervalą, iš tolesnių rodmenų reikia atimti reguliavimo vertės ir 18 % skirtumą, žr. formulę toliau. Arba galima sureguliuoti prietaisą sumontuotą potenciometrą, tačiau tai gali padaryti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas.

Formulė: **drėgmės kiekis = rodmuo – (reguliavimo vertė – 18 %)**

3. Drėgmės kiekio matavimas

a. Toliau pateiktoje lentelėje „Medienos rūšys“ nurodyta, kokį intervalą reikia pasirinkti pagal reikiamą patikrinti medieną. Nustatykite reikiamą prietaiso intervalą.

b. Zondus įkiškite į medieną mažiausiai 4–5 mm. Ekrane stebėkite rodomus rodmenis.

Pastaba: jei rodmuo yra mažesnis nei 5 %, ekrane bus rodoma 00 %, o jei rodmuo didesnis nei 42 %, rodoma OL.

Papildoma informacija

1. jei naudojate medieną, kurios lentelėje „Medienos rūšys“ nėra,

rekomenduojame pasirinkti 5 intervalą. Tačiau nepamirškite, kad matavimo rezultatai gali būti klaidingi.

2. Baigę matuoti, uždėkite apsauginį dangtelį. Prietaisas automatiškai išsijungs.

3. Kai rodomas simbolis "🔋", būtina nedelsiant pakeisti akumuliatorių.

4. Išmatuotas drėgmės kiekis yra vidurkis tarp dviejų zonų. Norėdami gauti tikslesnę informaciją apie drėgmės kiekį, matuokite keliose vietose.

5. Zondai yra aštrūs, laikykite prietaisą kūdikiams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Limit 6100

LIMIT ir ērti lietojama mērierīce, ko celtnieki, māju inspektori, kokapstrādes speciālisti un māju īpašnieki var lietot, lai noteiktu mitruma līmeni koksnē. Pēc zondes ievietošanas koksnē šķidro kristālu displejā uzreiz tiek rādīti attiecīgi nolasījumi. Aizsardzības pārsegs kalpo arī kā kalibrēšanas detaļa, kas nosaka, vai ierīce ir darba kārtībā. Ierīcē ir pieejami 7 mērījumu diapazoni, ko var ērti iestatīt atkarībā no koksnes sugas, kam veic mērījumus.

Tehniskie dati

| | |
|---------------------------------------|--|
| Mērījumu diapazons: | 5–42 % |
| Izšķirtspēja: | 1 % |
| Precizitāte: | ± 2 % nolasījumiem ≤ 28 % ± 5 % nolasījumiem > 28 % |
| Diapazonu skaits: | 7 diapazoni dažādām koksnes sugām |
| Displejs: | šķidro kristālu displejs (LCD) |
| Izgaismojums: | pēc aktivizēšanas tiek izslēgts aptuveni pēc 5 sekundēm. |
| Automātiskā izslēgšanās: | pēc 30 sekundēm |
| Lietošanas apstākļi: | temperatūra 0–40 °C, relatīvais mitrums < 80 % |
| Glabāšanas apstākļi: | temperatūra -20–50 °C, relatīvais mitrums < 85 % |
| Baterija: | 9 V, 6F22 vai līdzvērtīga |
| Baterijas zema uzlādes līmeņa norāde: | displejā tiek rādīts simbols |
| Izmēri: | 160 x 63 x 30 mm |
| Svars: | aptuveni 135 g (ar bateriju) |

Lietošanas norādījumi

1. Nepieciešamā diapazona atlase

Nospiediet un turiet pogu aptuveni 5 sekundes. Pēc tam, kad ierīce tiek pārslēgta diapazonu iestatīšanas režīmā, displejā mirgo pašreizējā diapazona nosaukums. Nospiediet un turiet pogu, līdz ekrānā sāks mirgot nepieciešamā diapazona ieraksts. Uzgaidiet 5 sekundes. Diapazona atlasē režīms tiks aizvērts, un ierīcē tiks iestatīts atlasītais režīms.

Piezīme: pēc baterijas nomaiņas ierīcē pēc noklusējuma tiek atlasīts 5. diapazons.

2. Ierīces sagatavošana darbam

Lai kalibrētu ierīci, iestatiet 5. diapazonu. Pēc tam noņemiet aizsardzības pārsegu un ar zondēm pieskarieties diviem metāla kontaktpunktiem uz aizsardzības pārsega (skatiet 2. att.). Nospiediet pogu un nolasiet displejā redzamo vērtību. Šo vērtību dēvē par korekcijas vērtību. Ja korekcijas vērtība ir 18 % (± 1 %), ierīce ir darba kārtībā. Ja korekcijas vērtība ir ārpus šī diapazona, korekcijas vērtības un 18 % starpība ir jāatskaita no nākamajiem mērījumiem (skatiet tālāk norādīto formulu). Alternatīvais variants: jāneregulē ierīces potenciometrs. Šo darbību drīkst veikt tikai tehniskais speciālists ar attiecīgu kvalifikāciju.

Formula: mitruma saturs = lasījums - (korekcijas vērtība - 18 %)

3. Mitruma satura mērīšana

a. Skatiet tabulu “Koksnes sugu korekcijas tabula” un izvēlieties diapazonu atkarībā no koksnes sugas, kam veic mērījumus. Iestatiet ierīcē nepieciešamo diapazonu.

b. Ievietojiet zondes koksnē paraugā vismaz uz 4–5 mm. Pierakstiet displejā redzamos nolasījumus.

Piezīme: ja mērījuma vērtība ir mazāka par 5 %, displejā tiks rādīta vērtība “00 %”, savukārt, ja mērījuma vērtība ir lielāka par 42 %, displejā tiks rādīta vērtība “OL”.

Papildinformācija

1. Koksnes sugām, kas nav norādītas tabulā “Koksnes sugu korekcijas tabula”, ieteicams izmantot 5. diapazonu. Tomēr jāpatur prātā, ka mērījumu rezultātos ir kļūda.
2. Kad mērījumi ir veikti, novietojiet aizsardzības pārsegu tam paredzētajā vietā. Ierīce tiks automātiski izslēgta.
3. Simbols , kas redzams ekrānā, norāda, ka baterija ir nekavējoties jānomaina.
4. Izmērītais mitruma saturs ir divu zonžu mērījumu vidējā vērtība. Lai noskaidrotu precīzāku mitruma satura vērtību, atkārtojiet mērījumus dažādās parauga vietās.
5. Zonžu uzgaļi ir asi. Lietojiet un glabājiet tos zīdaiņiem un bērniem nepieejamā vietā.

Limit